



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI DI BARI  
ALDO MORO

DIPARTIMENTO DI  
RICERCA E  
INNOVAZIONE  
UMANISTICA

**COURSE OF STUDY** *LM-94 – Specialized Translation*  
**ACADEMIC YEAR** *2023-2024*  
**ACADEMIC SUBJECT** *Russian Culture*

General information	
Year of the course	<i>I</i>
Academic calendar (starting and ending date)	<i>First Semester (25.09.2023 – 13.12.2023)</i>
Credits (CFU/ETCS):	<i>6</i>
SSD	<i>L-LIN/21</i>
Language	<i>Italian and Russian</i>
Mode of attendance	<i>Attendance is not compulsory but highly recommended.</i>

Professor/ Lecturer	
Name and Surname	<i>Simone Guagnelli</i>
E-mail	<i>simone.guagnelli[at]uniba.it</i>
Telephone	<i>0805717402</i>
Department and address	<i>Ex Palazzo di Lingue</i>
Virtual room	<i>Teams (5x2pw2g)</i>
Office Hours (and modalities: e.g., by appointment, on line, etc.)	<i>Thursday, 11.00-13.00, by appointment</i>

Work schedule			
Hours			
Total	Lectures	Hands-on (laboratory, workshops, working groups, seminars, field trips)	Out-of-class study hours/ Self-study hours
<i>150</i>	<i>48</i>		<i>102</i>
CFU/ETCS			
<i>6</i>			

Learning Objectives
<i>The course focuses mainly on some specific aspects of Russian history and literary and non-literary culture with their contexts. Special attention will be given to Russian culture and literature of the 19th and 20th centuries. A selection of representative texts will be considered for reading and analysis from a variety of potential perspectives taking into account the past as well as the contemporary. Particular attention will be given to specific aspects of literary culture and societal history, with contributions and methodological approaches</i>

	<i>including semiotics.</i>
<b>Course prerequisites</b>	<i>The students attending the course are required to possess adequate competence in Russian history and basic knowledge in Russian culture. Students are also required to possess a solid competence in the main categories of periodization regarding Russian culture history and in cultural movements seen in their mutual relationships.</i>

<b>Teaching strategie</b>	<i>Lectures</i>
<b>Expected learning outcomes in terms of</b>	
<b>Knowledge and understanding on:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ <i>advanced competence in autonomous analysis of historical and cultural problems;</i></li> <li>○ <i>advances knowledge of main authors and movements in culture history of Russian-speaking countries;</i></li> </ul>
<b>Applying knowledge and understanding on:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ <i>consolidation of main hermeneutical skills in autonomous analysis of different typologies of canonical literary texts;</i></li> </ul>
<b>Soft skills</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <i>Making informed judgments and choices</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <i>advanced competence in space-time-orientation in the main areas of history of Russian culture;</i></li> </ul> </li> <li>● <i>Communicating knowledge and understanding</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <i>enhanced ability to communicate about a range of specific topics and issues in Russian literature and culture, using both the primary and secondary sources correctly;</i></li> </ul> </li> <li>● <i>Capacities to continue learning</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <i>advanced ability to recognise and critically reflect on the constant historical evolution of text and forms;</i></li> <li>○ <i>advanced ability to apply different tools and methods of inquiry and use the critical material provided.</i></li> </ul> </li> </ul>
<b>Syllabus</b>	
<b>Content knowledge</b>	<b>1953-2023</b> <i>The course will analyze crucial moments in Russian culture from the sunset of the Soviet system to the era of Vladimir Putin</i>
<b>Texts and readings</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Gian Piero Piretto, Quando c'era l'URSS: 70 anni di storia culturale sovietica, Raffaello Cortina Editore, 2018</i></li> <li>- <i>Maria Ferretti, La memoria mutilata, edizione Corbaccio, 1993.</i></li> </ul> <p><i>Secondary sources will be indicated at the beginning of the course.</i></p>
<b>Notes, additional materials</b>	<i>Additional materials and/or details will be provided during the course. Students unable to attend are asked to contact the lecturer before the start of the course to arrange a supplementary bibliography.</i>
<b>Repository</b>	<i>Teams</i>

<b>Assessment</b>	
<b>Assessment methods</b>	<i>The examination involves the preparation of a 20-minute lecture by the candidate whose topic will have been previously agreed upon with the teacher. Questions are expected during and at the end of the lecture, both from the teacher and the other candidates</i>
<b>Assessment criteria</b>	<i>Assessment will consider the competence in basic categories of Russian culture history, related to the specific time span under examination, the ability to recognise the main methodological tools involved in social and art history in Russian-speaking countries from the 20th century on and to autonomously read and properly contextualise canonical texts in the German literature from the 20th century on.</i>

Final exam and grading criteria	<i>The examination test will take into account the degree to which the student has attained the ability to advanced understanding and independent analysis of cultural-historical issues of heterogeneous typology, the consolidation of mature and detailed knowledge about the positioning of authors and currents endowed with canonical importance in the cultural history of Russian-speaking countries, the consolidation of full familiarity with the vocabulary underlying the discipline in Russian, as well as the ability to independently employ the methodological tools underlying the discipline and to organize the main information data with transparency.</i>
<b>Further information</b>	
	<i>Student workers are invited to send an email (<a href="mailto:simone.guagnelli@uniba.it">simone.guagnelli[at]uniba.it</a>) and to arrange alternative receiving hours. Check dr. Guagnelli's page for any notices about/during the course at the following link: <a href="http://www.uniba.it/docenti/guagnelli-simone/attivita-didattica">http://www.uniba.it/docenti/guagnelli-simone/attivita-didattica</a></i>